



## Balança para cadeira de rodas

Manual do usuário

**MS3880**



Mantenha o manual de instruções em mãos e siga as instruções de uso.

# CONTENTS

<b>I. Explicação dos símbolos gráficos no rótulo/embalagem.....</b>	<b>3</b>
<b>II. Aviso de direitos autorais.....</b>	<b>5</b>
<b>III . Notas de segurança .....</b>	<b>6</b>
A. Informações gerais .....	6
B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante.....	10
<b>IV . Instalação de corrimão (opcional) .....</b>	<b>14</b>
A. Peças de corrimão .....	14
B. Conjunto de corrimão (opcional) .....	17
E. Conjunto de exibição.....	20
F. Conjunto de corrimão dobrável (SM-00001) .....	22
<b>V. Dispositivo de alimentação.....</b>	<b>23</b>
A. Usando o adaptador e carregando a bateria.....	23
<b>VI . Indicador .....</b>	<b>25</b>
A. Indicador e funções principais .....	25
B. Layout de exibição .....	26
<b>VII . Operação básica .....</b>	<b>27</b>
D. Cálculo do IMC.....	32
<b>VIII . Configuração do dispositivo .....</b>	<b>33</b>
<b>IX. Conexão da balança ao dispositivo receptor .....</b>	<b>35</b>
<b>X . Solução de problemas .....</b>	<b>36</b>
<b>XI . Especificações do produto .....</b>	<b>38</b>
<b>XII . Declaração de Conformidade.....</b>	<b>44</b>

## I. Explicação dos símbolos gráficos no rótulo/embalagem

<b>Texto/Símbolo</b>	<b>Significado</b>
	Atenção, consulte os documentos que acompanham o produto antes de usar
	Coleta seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, de acordo com a Diretiva 2002/96/CE. Não descarte o dispositivo com o lixo comum
	Nome e endereço do fabricante do dispositivo e ano/país de fabricação
	Leia atentamente o manual do usuário antes da instalação e utilização e siga as instruções de uso.
	Dispositivo elétrico médico, peça aplicada tipo B
	Dispositivo elétrico médico, peça aplicada tipo BF
<b>REF</b>	Número de catálogo do dispositivo / número do modelo
<b>EC REP</b>	Nome e endereço do representante autorizado na União Europeia
<b>MD</b>	O dispositivo é um dispositivo médico. O texto indica o tipo de categoria do dispositivo
<b>LOT</b>	Número do lote ou lote do fabricante para o dispositivo
<b>SN</b>	Número de série do dispositivo
<b>UDI</b>	Identificador de dispositivo exclusivo do dispositivo
<b>e</b>	Intervalo de Escala de Verificação. Valor expresso em unidades de massa. Usado para classificação e verificação de um instrumento.
<b>CE</b> 2460	O dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos. O número de quatro dígitos é o identificador do dispositivo médico Notified Body
<b>CE M20</b> 0122	O dispositivo está em conformidade com as diretivas da CE (apenas modelos verificados)

**M** : Selo de conformidade em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de pesagem não automáticos

**20** : Ano em que a verificação da conformidade foi realizada e o rótulo CE foi aplicado. (ex: 16=2016)

**0122** : Identificador para o Organismo Notificado de metrologia



O dispositivo é uma balança de Classe III em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE (apenas modelos verificados)



Nome e endereço da entidade importadora do dispositivo (se aplicável)



Nome e endereço da entidade responsável pela tradução das Informações para Uso (se aplicável)

---

CON.

Contador de eventos confirmando quantas vezes o dispositivo foi calibrado (se aplicável)



O dispositivo está em conformidade com a aprovação da Comissão Nacional de Comunicações de Taiwan (NCC)



O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da Comissão Federal de Comunicações dos EUA

---

O dispositivo está em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos do Reino Unido de 2016 (somente modelos verificados)

UK  
CA M 20 8506

**M** : Etiqueta de conformidade em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos de 2016

**20** : Ano em que a verificação da conformidade foi realizada e o UKCA o rótulo foi aplicado. (ex: 20=2020)

**8506** : Identificador para organismo aprovado em metrologia



O dispositivo está em conformidade com todos os produtos aplicáveis no Reino Unido legislação



Polaridade de energia do dispositivo.

---

**"Em caso de diferenças, o ícone no próprio dispositivo tem precedência"**

## II. Aviso de direitos autorais

### **Aviso de direitos autorais Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Distrito de Dali, Taichung City 41262 Taiwan

Telephone: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Site: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com) E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos os direitos reservados. Este manual do usuário é protegido por lei internacional de direitos autorais. Todo o conteúdo é licenciado e o uso está sujeito à autorização por escrito da Charder Electronic Co., Ltd. (doravante Charder). A Charder não é responsável por nenhum dano causado por falha em aderir aos requisitos declarados neste manual. A Charder reserva-se o direito de corrigir erros de impressão no manual sem aviso prévio e modificar o exterior do dispositivo para fins de qualidade sem o consentimento do cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.  
Não. 103, Guozhong Rd., Distrito de Dali,  
Cidade de Taichung, 41262 Taiwan

## III . Notas de segurança

### A. Informações gerais

Obrigado por escolher este dispositivo Charder Medical. Ele foi projetado para ser fácil e direto de operar, mas se você encontrar algum problema não abordado neste manual, entre em contato com seu parceiro de serviço Charder local.

Antes de começar a operar o dispositivo, leia este manual do usuário cuidadosamente e guarde-o em um lugar seguro para referência. Ele contém instruções importantes sobre instalação, uso adequado e manutenção.

### Finalidade pretendida

Este dispositivo médico foi projetado para ser usado de acordo com as regulamentações nacionais, para medir o peso dentro das especificações e para uso relacionado ao peso por profissionais.

O paciente sentado na cadeira de rodas é empurrado para a plataforma de medição contendo balança digital. O dispositivo mede o peso da cadeira de rodas mais o paciente usando balança digital. Ao deduzir o peso da cadeira de rodas do total, o peso do paciente pode ser medido.

### Benefício clínico

Os resultados das medições podem ser usados por profissionais para diagnosticar (e monitorar) problemas relacionados ao peso.

### Indicações/contraindicações médicas pretendidas

Medição: peso corporal do sujeito. Nenhuma contraindicação conhecida para medição do peso corporal.

### Perfil do paciente pretendido

- (a) Idade: sem restrições
- (b) Peso: sem restrições dentro da capacidade de peso do dispositivo (o limite de peso do paciente depende do peso da cadeira de rodas. Se a cadeira de rodas pesar 20 kg, pacientes de até 280 kg podem ser pesados se a capacidade total do dispositivo for de 300 kg.)
- (c) Condições do paciente: requer medição do peso corporal.

## **Perfil de usuário pretendido**

- (a) Ter pelo menos 20 anos de idade
- (b) Conhecimento mínimo:
  - Ser capaz de ler em nível de ensino médio e entender algarismos arábicos (por exemplo, 1, 2, 3, 4...)
  - Conhecimentos básicos de higiene
  - Treinado na operação do dispositivo
  - Leia o manual de instruções
- (c) Língua
  - Capaz de ler o idioma do manual de instruções e as instruções na tela
- (d) Qualificações
  - Não são necessárias certificações ou qualificações especiais
  - Capaz de empurrar a cadeira de rodas até a plataforma de medição.

## **Avaliação de Risco Residual**

- (a) Todos os riscos previsíveis foram avaliados e considerados aceitáveis. Em termos gerais, o risco mais provável causado pelo uso incorreto do dispositivo é uma medição menos precisa (ou incapacidade de usar o dispositivo para adquirir a medição), que não representa risco físico iminente ao paciente ou ao usuário.
- (b) A relação risco-benefício é considerada aceitável. Balanças para cadeiras de rodas são uma opção importante para medir pacientes. É improvável que o uso do dispositivo resulte em danos ao usuário ou ao paciente.

## **Manuseio Geral**

- O dispositivo deve ser colocado em uma superfície estável, plana, sólida e antiderrapante.
- O uso em superfícies macias (ex.: carpete) pode resultar em resultados imprecisos.
- Certifique-se de que todas as peças estejam devidamente travadas e apertadas antes de operar o dispositivo.
- O dispositivo foi projetado para medir um sujeito por vez.

## **Instruções de segurança**

- As pilhas devem ser mantidas longe das crianças. Se engolidas, procure assistência médica imediatamente.
- O dispositivo tem uma vida útil esperada de 5 anos quando manuseado, reparado e inspecionado periodicamente de acordo com as instruções do fabricante.
- Sempre cumpra as regulamentações apropriadas ao usar componentes elétricos sob requisitos de segurança mais rigorosos.
- Certifique-se de que a voltagem marcada na fonte de alimentação corresponde à da rede elétrica.
- O dispositivo é destinado somente para uso interno.
- Observe as temperaturas ambientes permitidas para uso

## **Ambiental**

- Todas as baterias contêm compostos tóxicos; as baterias devem ser descartadas por meio de organizações competentes designadas. As baterias não devem ser incineradas.

## **Limpeza**

- A superfície do dispositivo deve ser limpa usando lenços umedecidos com álcool. Líquidos de limpeza corrosivos não devem ser usados. Lavadoras de alta pressão não devem ser usadas.
- Não use grandes quantidades de água ao limpar o dispositivo, pois isso pode causar danos aos componentes eletrônicos internos.
- Sempre desconecte o dispositivo da rede elétrica antes de limpá-lo.

## **Manutenção**

- Entre em contato com seu distribuidor local da Charder para manutenção e calibração regulares. Recomenda-se a verificação regular da precisão; a frequência será determinada pelo nível de uso e estado do dispositivo.

## **Garantia/Responsabilidade**

- O período de garantia será de dezoito (18) meses , a partir da data da compra. Guarde o recibo como prova de compra.
- Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica.
- Toda a manutenção, técnicas inspeções e reparos devem ser conduzidos por um parceiro de serviço autorizado da Charder, usando acessórios e peças de reposição originais da Charder. A Charder não é responsável por quaisquer danos decorrentes de manutenção ou uso inadequados.

## **Disposição**

- Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser levado a pontos de coleta designados para eletrônicos. Mais informações devem ser fornecidas pelas autoridades locais de descarte de resíduos.



## **Aviso**

- Somente o adaptador original deve ser usado com o dispositivo. Usar um adaptador diferente do fornecido pela Charder pode causar mau funcionamento.
- Não toque na fonte de alimentação com as mãos molhadas.
- Não amasse o cabo de alimentação e evite bordas afiadas.
- Não sobrecarregue os cabos de extensão conectados ao dispositivo.
- Passe os cabos com cuidado para evitar tropeços.
- Mantenha o dispositivo longe de líquidos.
- Não remova o plugue puxando pelo cabo.
- Use apenas uma tomada com fiação correta (100-240 VCA) e não use um cabo de extensão com várias tomadas.
- Não desmonte ou altere o dispositivo em nenhuma circunstância, pois isso pode resultar em choque elétrico ou ferimentos, além de afetar negativamente a precisão das medições.
- Não coloque o dispositivo sob luz solar direta, ou muito próximo de uma fonte de calor intenso. Temperaturas excessivamente altas podem danificar os componentes eletrônicos internos.

## **Relatório de incidentes**

- Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante, ao representante da UE (se o dispositivo for usado em um estado-membro da UE) e à autoridade competente do estado-membro do usuário/sujeito.

## B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante

<b>Orientação e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas</b>		
<p>O produto é destinado para uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve garantir que ele seja usado em tal ambiente.</p>		
<b>Teste de emissão</b>	<b>Conformidade</b>	<b>Eletromagnético orientação ambiental</b>
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O produto usa RFenergy somente para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e não é provável que causem qualquer interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	O produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede de alimentação de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão /emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Conformidade	

**Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética**

O produto é destinado ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve garantir que ele seja usado em tal ambiente.

<b>Teste de imunidade</b>	<b>IEC 60601 nível de teste</b>	<b>Nível de conformidade</b>	<b>Eletromagnético orientação ambiental</b>
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV contato $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV ar	$\pm 8$ kV contato $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV ar	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se os pisos forem revestidos com material sintético, a umidade relativa deve ser pelo menos 30%
Transient e/ruptura elétrica rápida IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV para linhas de alimentação	$\pm 2$ kV para linhas de alimentação	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV linha(s) para linha(s) $\pm$ linha(s) de 2kV para terra	$\pm 1$ kV linha(s) para linha(s) $\pm$ linha(s) de 2kV para terra	A qualidade da rede elétrica deve ser a de uma rede comercial ou ambiente hospitalar.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11	<u>0 % UT para 0,5 ciclo</u> <u>0 % UT para 1 ciclo</u>  <u>70% UT (queda de 30% em UT) por 25 ciclos</u>  <u>0 % UT por 5 s</u>	<u>0 % UT para 0,5 ciclo</u> <u>0 % UT para 1 ciclo</u>  <u>70% UT (queda de 30% em UT) por 25 ciclos</u>  <u>0 % UT por 5 s</u>	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto exigir operação contínua durante interrupções da rede elétrica, é recomendável que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou por uma bateria.
Frequência de potência (50, 60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	<u>3 0 A/m</u>	3 0 A/m	Os campos magnéticos de frequência de energia do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA: UT é a tensão de rede CA antes da aplicação do nível de teste.			

**Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética**

O produto foi projetado para uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo.

O cliente ou usuário do produto deve garantir que ele seja utilizado em tal ambiente.

<b>Teste de imunidade</b>	<b>Nível de teste IEC 60601</b>	<b>Nível de conformidade</b>	<b>Orientação sobre ambiente eletromagnético</b>

<p>Conduzida RF IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms 150 KHz a 80 MHz</p> <p><u>6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz e 80% AM a 1 kHz</u></p>	<p>3 Vrms 150 KHz a 80 MHz</p> <p><u>6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz e 80% AM a 1 kHz</u></p>	<p>Equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser usados mais próximos de nenhuma parte do produto, incluindo cabos, do que a distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.</p>
<p>RF irradiada IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V/m <u>80MHz a 2,7 GHz</u></p>	<p>3 V/m <u>80MHz a 2,7 GHz</u></p>	<p><b>Distância de separação recomendada:</b>  <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math>  <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> 80MHz a 800 MHz <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math>  800MHz a 2,7 GHz  Onde <math>P</math> é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e <math>d</math> é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>As intensidades de campo dos transmissores de RF fixos, conforme determinado por uma pesquisa eletromagnética do local, <sup>a</sup> devem ser menores que o nível de conformidade em cada faixa de frequência. <sup>b</sup></p> <p>Podem ocorrer interferências nas proximidades de equipamentos marcados com o seguinte símbolo:</p> 

NOTA 1: Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a faixa de frequência mais alta.

NOTA 2 Estas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

a Intensidades de campo de transmissores fixos, como estações base para telefones de rádio (celular/sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, uma pesquisa eletromagnética do local deve ser considerada. Se a intensidade de campo medida no local em que o produto é usado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, o produto deve ser observado para verificar a operação normal. Se for observado desempenho anormal, medidas adicionais podem ser necessárias, como reorientar ou realocar o produto.

b Na faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser menores que 3 V/m.

**Distância de separação recomendada entre equipamentos de comunicação RF portáteis e móveis e o produto**

O produto é destinado ao uso em um ambiente eletromagnético no qual perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o usuário do produto pode ajudar a prevenir interferência eletromagnética mantendo uma distância mínima entre equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis (transmissores) e o produto, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicação.

Potência máxima de saída nominal do transmissor C	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz a 2,7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores classificados com uma potência máxima de saída não listada acima, a distância de separação recomendada  $d$  em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde  $p$  é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

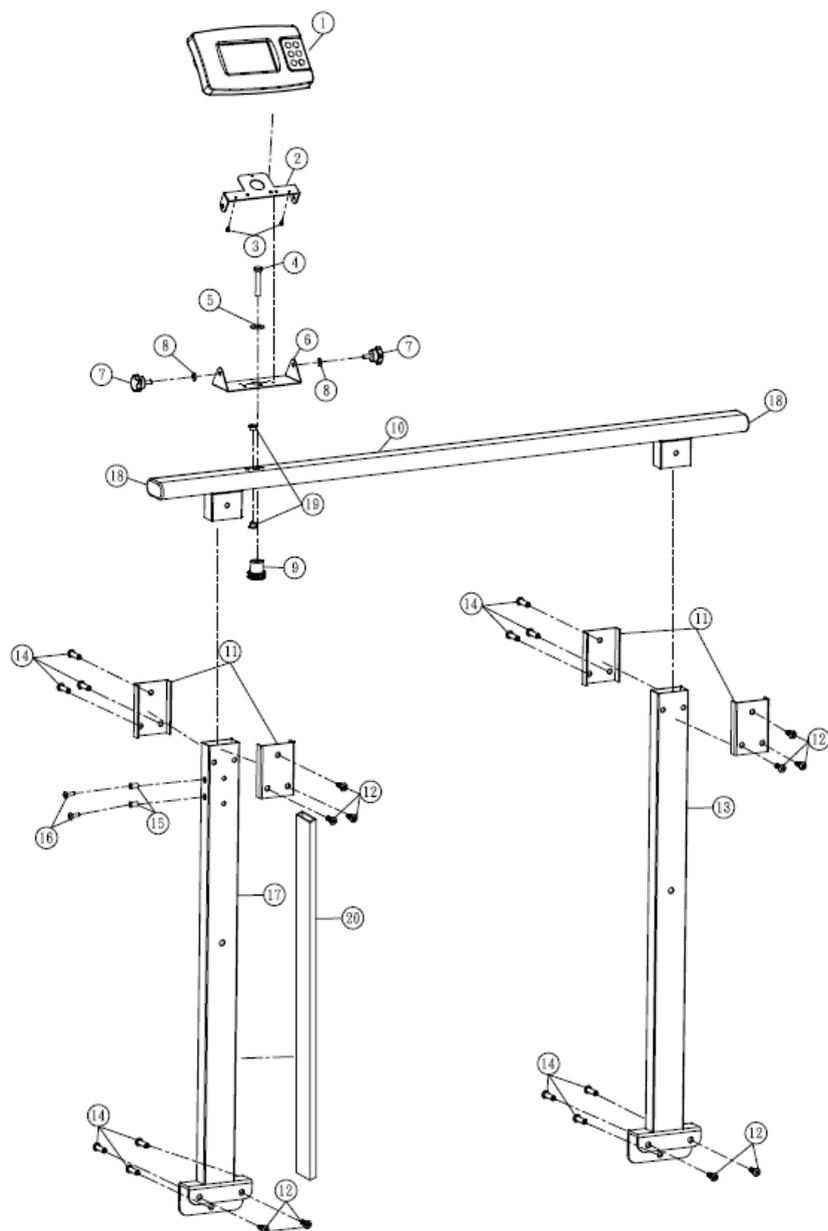
NOTA 1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

NOTA2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

## IV . Instalação de corrimão (opcional)

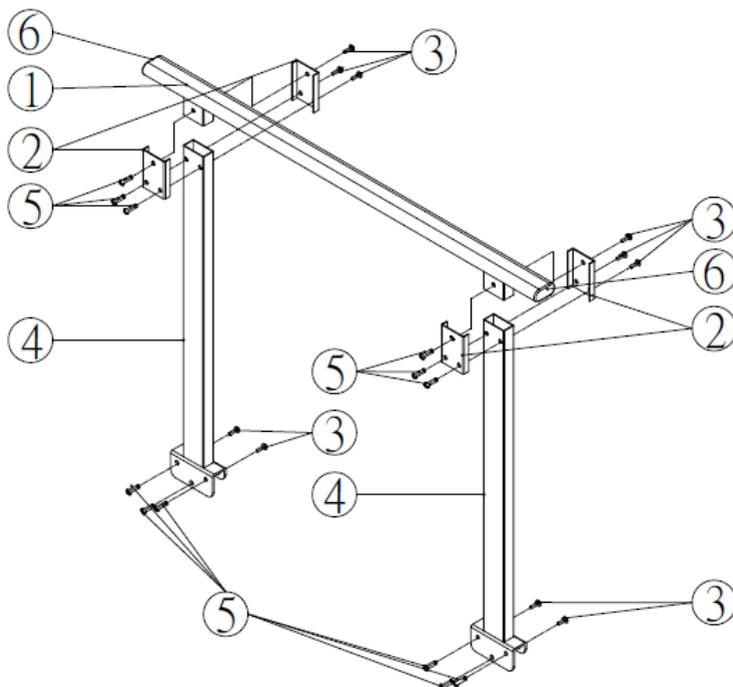
### A. Peças de corrimão

Lista de peças - Corrimão direito (SM-3461)



<b>NÃO.</b>	<b>Papel</b>	<b>Peça No.</b>	<b>Qtd.</b>
1	Indicador	DP4800	1
2	Suporte superior	CD-SS-4961	1
3	Parafuso Phillips de cabeça chata	M3*8L	2
4	Parafuso sextavado	M8*1,25*45L	1
5	Máquina de lavar	M8 DE ø 22 T= 2mm	1
6	Suporte inferior	CD-AM-00081	1
7	Botão de ajuste	MP00600331	2
8	Máquina de lavar	M6 DE ø 22 T=1 mm	2
9	Botão de ajuste	K300-21-M8	1
10	barra de corrimão sem furo para parafuso	SS-6753	1
11	Placa de fixação	SS-6761	4
12	Parafuso de cabeça chata tipo botão	M6-21 	10
13	Pólo	AM-1851	1
14	porca de parafuso de cabeça de botão de soquete	ø8-M6*33 	12
15	Porca de rebite	M5-0.8-JB	2
16	Parafuso de plástico	M5-0,8*8	2
17	Pólo-A	AM-2271	1
18	Tampa de borracha	SW-3071	2
19	Rolamento autolubrificante	SF-1F-08075 	2
20	Duto de fiação	TC-2WE 100 cm	1
21	Plataforma de pesagem	MS3800	1
22	chave de soquete		2

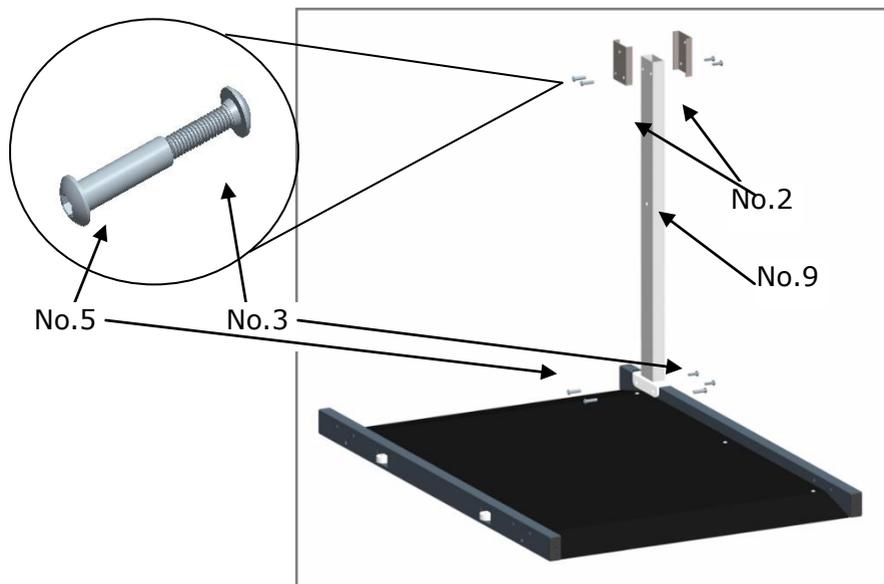
Lista de peças - Corrimão esquerdo (SM-3462)



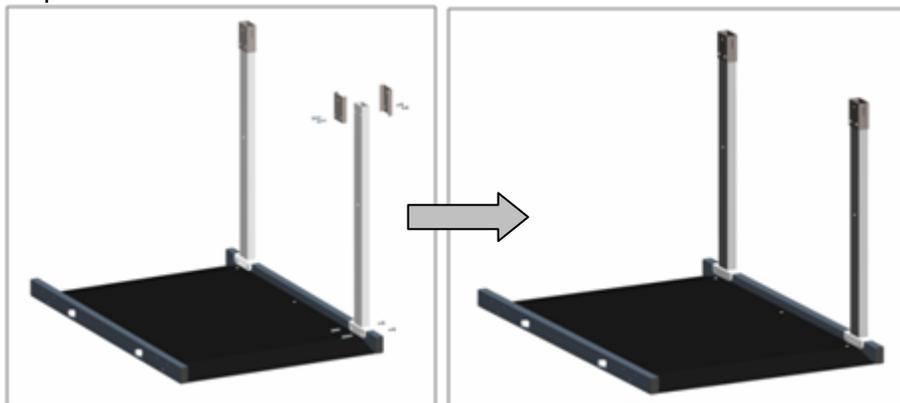
Não .	Item	Desenho	Qtd.
1.	barra de corrimão sem furo para parafuso	SS-8300A	1
2.	placa de fixação	SS-8311	4
3.	parafuso de cabeça chata tipo botão	M6-21 	10
4.	pólo	AM-8173	2
5.	tampa de cabeça de botão de soquete porca de parafuso	ø8-M6*33 	12
6.	tampa de borracha	SW-8068	2
7.	chave de soquete		2

## B. Conjunto de corrimão (opcional)

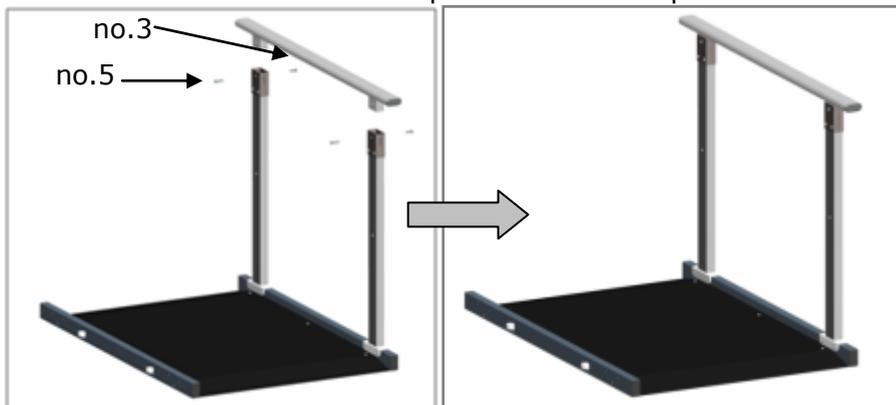
1. Fixe o No.2 (placa de fixação) ao No.9 (poste com duto de fiação) usando o No.3 (parafuso de soquete) e o No.5 (porca de parafuso). Fixe o No.9 (poste com duto de fiação) à plataforma usando o No.3 (parafuso de soquete) e o No.5 (porca de parafuso).



2. Monte o mastro na plataforma usando o mesmo procedimento da Etapa 1.



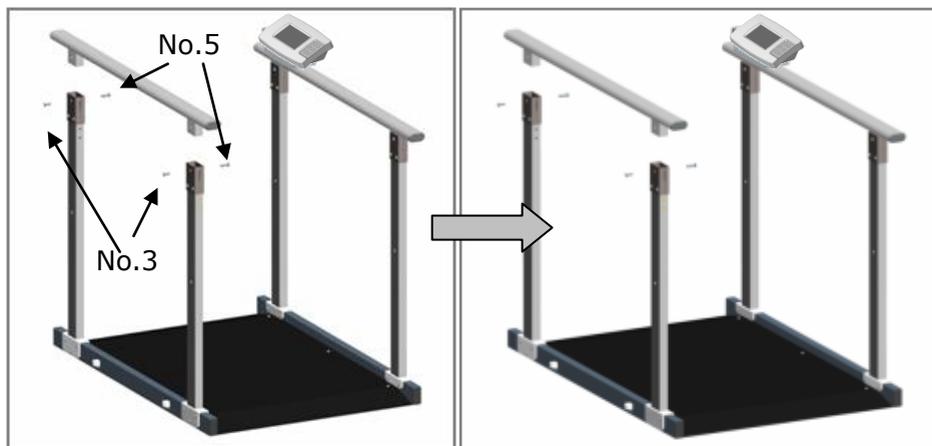
3. Fixe a barra do corrimão aos postes usando os parafusos nº 5 e nº 3.



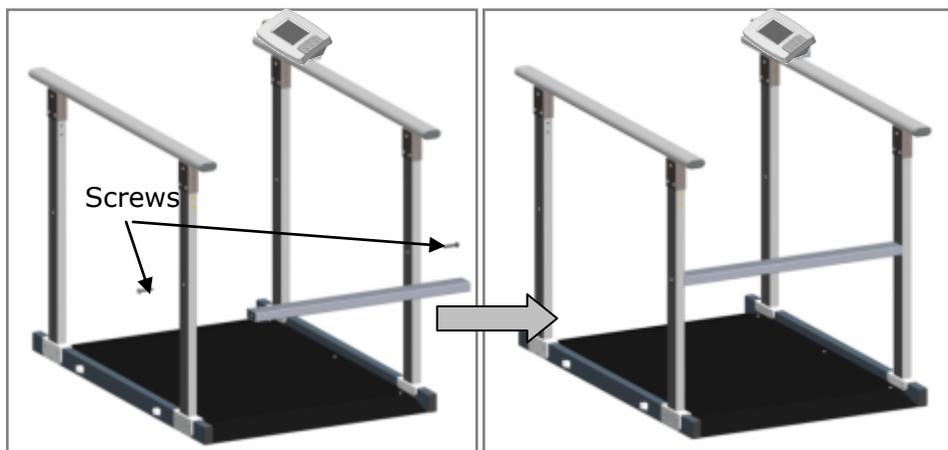
4. Fixe o terceiro e o quarto postes à plataforma.



5. Monte a barra do corrimão

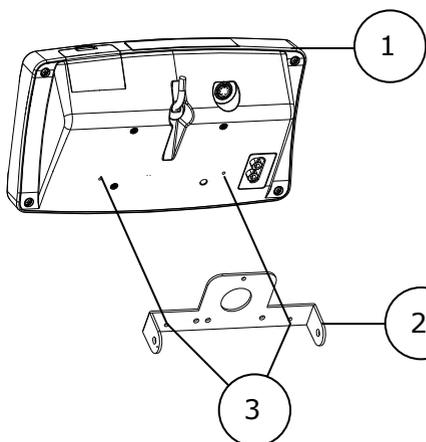


6. Fixe a barra transversal (SS-8444) usando parafusos nº 11 (M8-1.25P\*45).



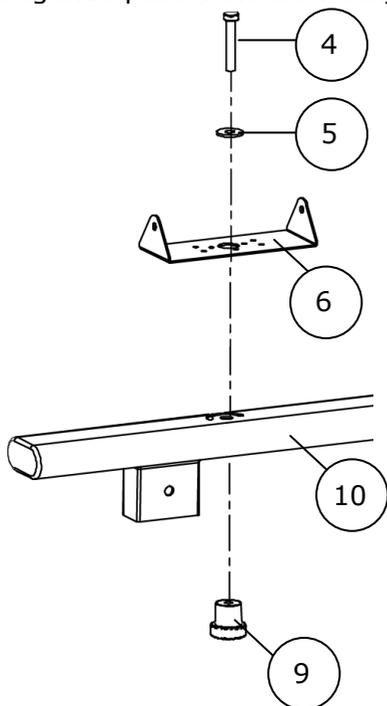
## E. Conjunto de exibição

Primeiro passo: montar o conjunto superior



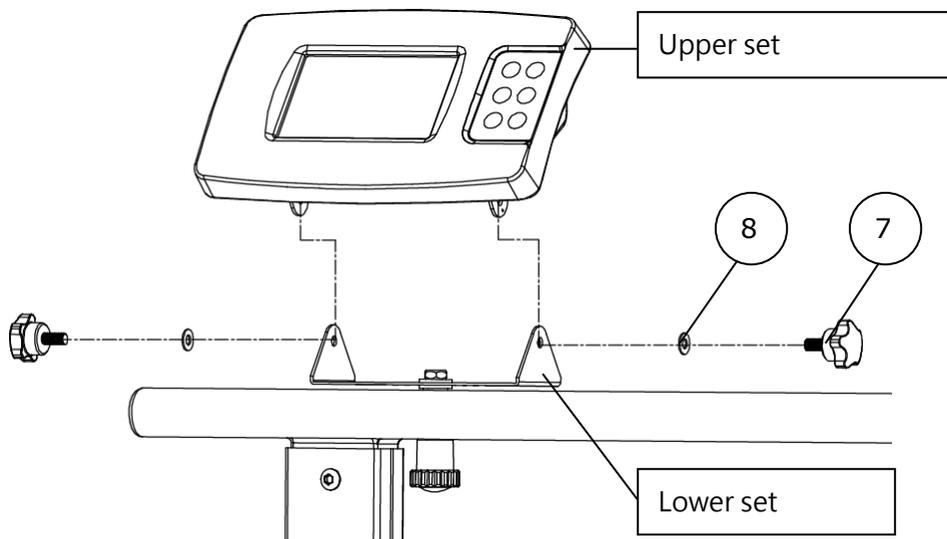
Please use 2 screws (3) to combine the indicator (1) with the fixing plate (2) to complete the upper set! Then please proceed the second step.

Segundo passo: Monte o conjunto inferior



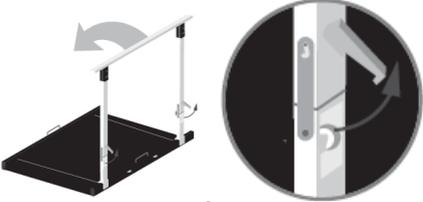
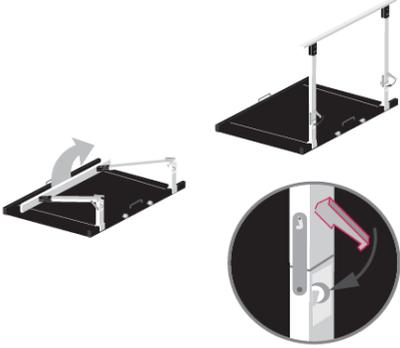
Please place the fixing plate (6) on the right handrail bar (10), and place the washer (5) and the screw (4) on the fixing plate (6), and use the adjustment knob (9) to rotate from bottom to top and fix it to complete the lower set.

Terceiro passo: Combine os conjuntos superior e inferior



Please use the washer (8) and the adjustment knob (7) to fix the upper set and the lower set, and the indicator is assembled completely!

## F. Conjunto de corrimão dobrável (SM-00001)

<p>Para dobrar o corrimão para baixo, solte o gancho de travamento e dobre cuidadosamente o corrimão para baixo.</p>	
<p>A dobradiça será travada no lugar, pronta para o transporte.</p>	
<p>Antes de levantar o corrimão, coloque a balança em uma superfície sólida, antiderrapante e nivelada.</p>	
<p>Levante o corrimão até que ele fique na posição vertical. Fixe os ganchos de travamento na dobradiça de volta no lugar e certifique-se de que o corrimão esteja firmemente preso.</p>	

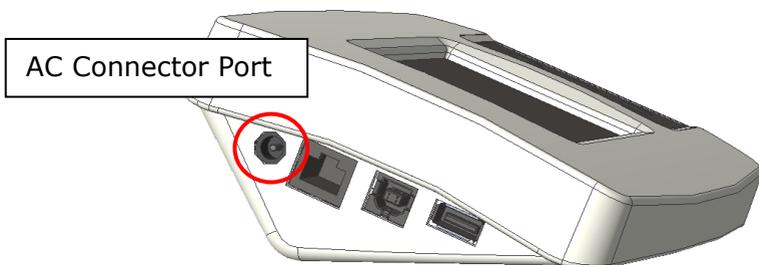
## V. Dispositivo de alimentação

### A. Usando o adaptador e carregando a bateria

A bateria recarregável deve ser recarregada pelo menos uma vez a cada 3 meses, independentemente de o dispositivo ter sido usado ou não. A bateria pode ser carregada conectando o adaptador exclusivo do dispositivo na porta do conector CA.

Após um longo período de armazenamento (por exemplo, > 3 meses), a bateria deve executar um ciclo completo (carga/descarga) para permitir que ela restaure sua capacidade total.

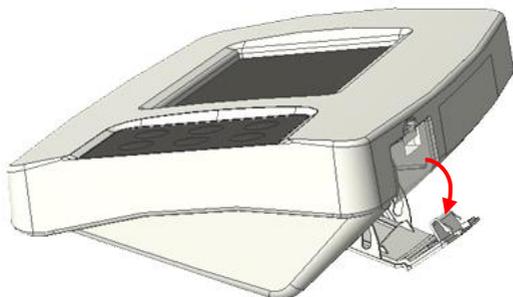
Certifique-se de que o compartimento da bateria recarregável esteja instalado e inserido corretamente no compartimento.



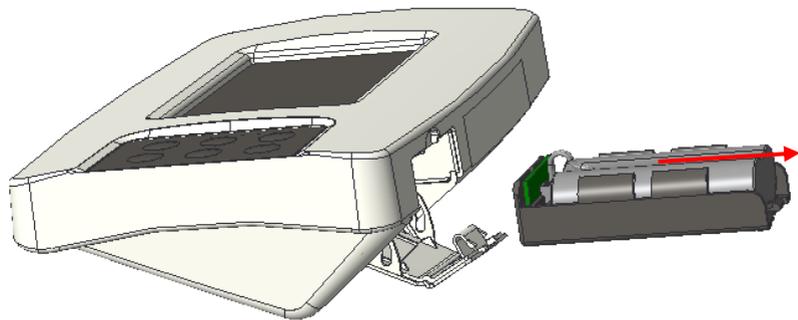
Se  o aviso for exibido no LCD, carregue a bateria imediatamente para evitar danos à mesma.

### B. Substituindo Bateria recarregável y pack

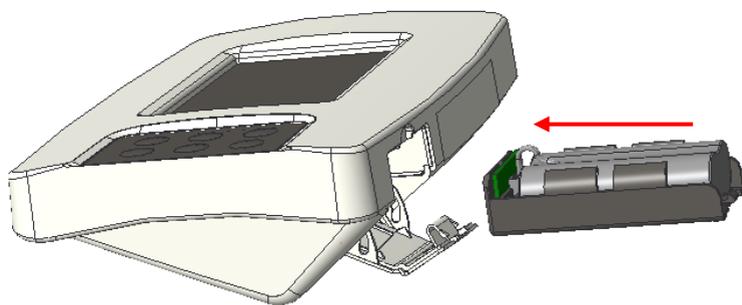
1. Abra a tampa do compartimento da bateria



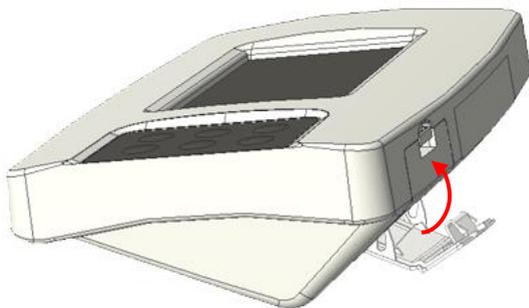
## 2. Acessando baterias



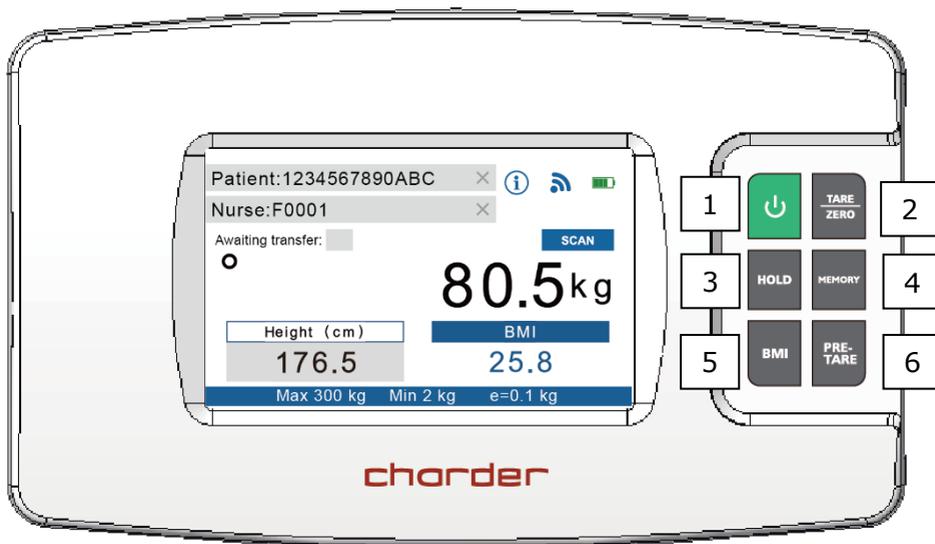
## 3. Coloque a nova bateria no compartimento e insira no indicador



## 4. Feche a tampa do compartimento da bateria . Ligue a energia para confirmar se a bateria está instalada corretamente .



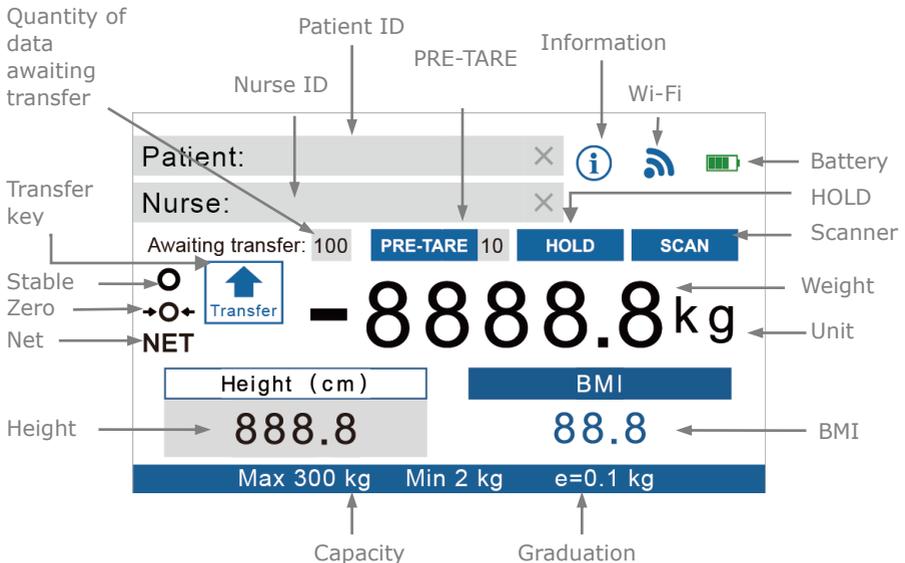
## A. Indicador e funções principais



### Função da tecla

-  **POWER**: Liga ou desliga.
- TARA/ZERO**: Redefine o display para 0,0 kg . Pressione e segure por 6 segundos para entrar nas configurações do dispositivo.
- HOLD**: Determina o valor de pesagem estável - usado quando o peso é instável.
- MEMÓRIA**: Salve os valores de pré-tara (até 10 conjuntos podem ser armazenados na memória do dispositivo )
- IMC**: Cálculo do Índice de Massa Corporal
- PRÉ-TARA**: Pré-tarar o peso conhecido de um objeto (ex.: cadeira) antes de iniciar a medição.

## B. Layout de exibição



### Definições

**Quantidade de dados aguardando transferência:** Se o dispositivo não estiver conectado sem fio, os resultados da medição serão armazenados temporariamente no dispositivo. Uma vez que o dispositivo esteja conectado, o operador pode pressionar **Transferir** para enviar os resultados sem fio. Após a conclusão da transferência, o número voltará a "0"

**PRÉ-TARA :** Se a função Pré-Tara estiver ativa, isso indica qual valor de pré-tara está sendo usado.

**HOLD :** Aparecerá se Hold estiver ativo. (Hold precisa ser ativado para salvar e transferir resultados)

**SCAN :** Aparecerá se um scanner de código de barras compatível estiver conectado ao dispositivo

**Transferir :** Após a conclusão da medição, o resultado da altura/peso pode ser transferido sem fio (se Hold estiver ativo). Pressione **[Transferir]** para enviar os resultados.

**Wi-Fi :** o indicador refletirá o status atual da conectividade Wi-Fi.



desconectado



conectado

## VII . Operação básica

1. Ligue o dispositivo usando  chave. O dispositivo executará automaticamente a autocalibração
2. Quando "0.0" aparecer no indicador, o dispositivo estará pronto para uso

**OBSERVAÇÃO** : Se "0.0" não for exibido no indicador, pressione a tecla [ **TARE/ ZERO** ] para zerar o dispositivo.

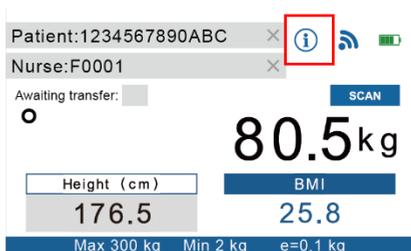
### A. Configurar transferência de dados sem fio

#### Transferência direta de dados via Wi-Fi

**OBSERVAÇÃO** : Se os resultados não precisarem ser transferidos após a medição, esta etapa pode ser ignorada.

1. O dispositivo atua como um ponto de acesso que pode ser conectado via Wi-Fi. Para garantir que o telefone/tablet/PC se conecte ao dispositivo correto, primeiro identifique o endereço MAC do dispositivo

clikando em 



The screenshot shows a patient information screen with the following details:

- Patient: 1234567890ABC
- Nurse: F0001
- Awaiting transfer: (indicated by a small circle)
- Weight: 80.5 kg
- Height (cm): 176.5
- BMI: 25.8
- Max 300 kg, Min 2 kg, e=0.1 kg

A red box highlights the information icon (i) in the top right corner of the patient information section.

Information	
MODEL N	MS4980
SERIAL N	T20000123
Time	2021/03/04 09:40
UP Code	UP-00126
FW Ver.	V1.03
Wifi MAC	70:1d:08:06:2c:36
Capacity	300x0.1kg
BMP Ver.	201120
G in Time	1

2. O "nome" do ponto de acesso Wi-Fi do dispositivo será "DP4800\_(Endereço MAC)". A senha padrão para conectar ao dispositivo é "0000000"

**OBSERVAÇÃO** : O número do modelo exibido em Informações pode variar dependendo do modelo do dispositivo.

3. Após o telefone/tablet/PC ser conectado ao dispositivo, o símbolo sem

fio mudará de  para 

4. O dispositivo agora está pronto para enviar resultados sem fio para telefone/tablet/PC.

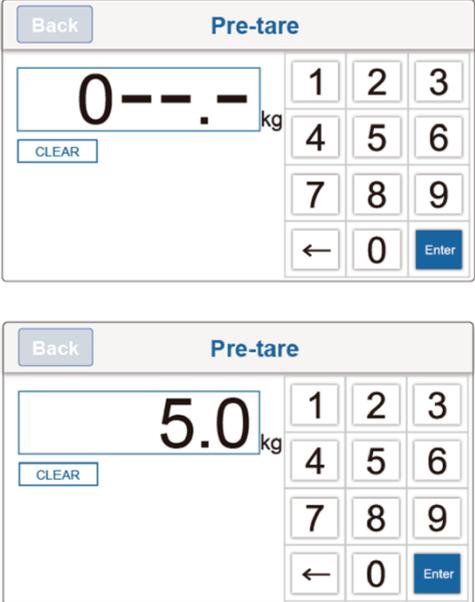
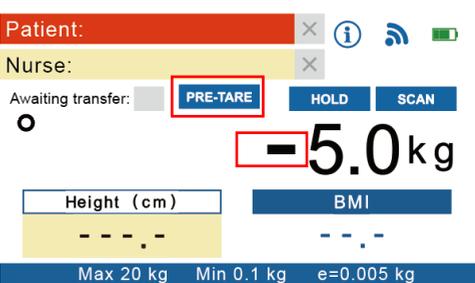
5. Antes ou depois da medição, pressione a tecla **[HOLD]** . "HOLD" será exibido no indicador. Se HOLD não estiver ativo, os resultados não poderão ser transferidos.

**OBSERVAÇÃO** : por padrão, o ID do paciente, o peso e a altura devem ser preenchidos para transferir os resultados. Caso contrário, o botão **[Transferir]** não aparecerá. Para permitir a transferência de resultados "incompletos", altere as configurações (pressione e segure a tecla **[TARE/ZERO]** por 6 segundos para inserir as configurações).

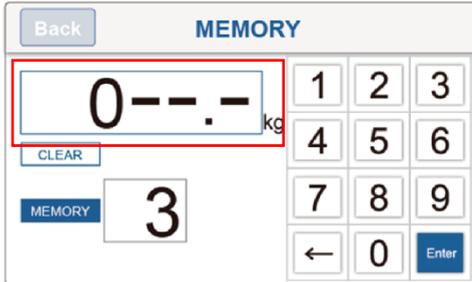
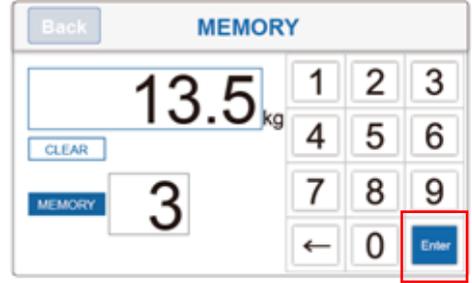
## B. Pré-Tara

A função Pré-Tara é usada para subtrair o peso conhecido de uma cadeira de rodas antes da pesagem. O dispositivo pode armazenar 10 conjuntos de valores de pré-tara na memória . Uma vez que os pesos de pré-tara tenham sido armazenados, eles podem ser recuperados pressionando a tecla **[MEMORY]** .

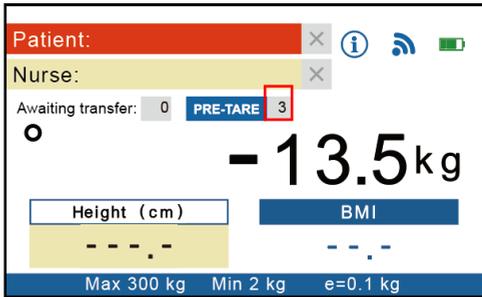
## Valor de entrada pré-tara

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione a tecla <b>[PRE-TARE]</b> . Insira o valor do peso pré-tara, começando pela esquerda</p>	
<p>Insira o peso pré-tara usando as teclas 0~9.</p> <p>Ex: para pré-tarar 5,0 kg de peso, pressione 0-0-5-0.</p> <p>Ex: para pré-tarar 13,5 kg de peso, pressione 0-1-3-5.</p> <p>(-0,5 kg usado como exemplo)</p> <p>Pressione a tecla <b>[Enter]</b> para confirmar o peso da pré-tara.</p>	
<p>O dispositivo retornará ao modo de medição.</p> <p>O indicador exibirá o sinal de menos à esquerda do valor do peso pré-tara.</p>	

## Salvar um valor pré-tara

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione e segure a tecla <b>[MEMORY]</b> por 3 segundos. Insira o número para esta configuração de pré-tara (entre 01-10).</p> <p>Ex: Para salvar o conjunto de memória 3, pressione 0-3.</p>	 <p>The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a 'Back' button at the top left. The main display shows '0.0 kg'. Below the display is a 'CLEAR' button and a 'MEMORY' button. A red box highlights the '3' on the numeric keypad. The keypad also includes buttons for 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, a left arrow, 0, and an 'Enter' button.</p>
<p>Pressione a caixa de valor de peso na tela (marcada na caixa vermelha à direita)</p> <p>Insira o peso pré-tara usando as teclas 0~9.</p> <p>Ex: para pré-tarar 13,5 kg de peso, pressione 0-1-3-5.</p>	 <p>The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a 'Back' button at the top left. The main display shows '0---.--- kg'. Below the display is a 'CLEAR' button and a 'MEMORY' button. A red box highlights the '0---.---' display area. The numeric keypad is visible, with the '3' button highlighted.</p>
<p>Pressione a tecla <b>[Enter]</b> para armazenar o peso pré-tara (salvo no conjunto de memória 3, neste exemplo)</p>	 <p>The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a 'Back' button at the top left. The main display shows '13.5 kg'. Below the display is a 'CLEAR' button and a 'MEMORY' button. A red box highlights the 'Enter' button on the numeric keypad. The numeric keypad also includes buttons for 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, a left arrow, 0, and an 'Enter' button.</p>
<p>O PRE-TARE ID mostrará o conjunto de memória de pré-tara 3 como ativo e deduzirá o valor de pré-tara (13,5 kg, neste exemplo) do resultado de peso exibido.</p>	 <p>The screenshot shows the 'PRE-TARE ID' screen. At the top, there are fields for 'Patient:' and 'Nurse:'. Below these is 'Awaiting transfer: 0' and a 'PRE-TARE 3' button. The main display shows '- 13.5 kg'. At the bottom, there are fields for 'Height (cm)' and 'BMI'. The status bar at the very bottom shows 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.</p>

## valor pré-tara

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione a tecla <b>[MEMORY]</b> para alternar entre as configurações de pré-tara salvas no dispositivo (entre 01 e 10).</p> <p><b>NOTA</b> : para adicionar um novo valor de pré-tara, pressione e segure a tecla <b>[MEMORY]</b> por 3 segundos para inserir as configurações (consulte "Salvar um valor de pré-tara" acima)</p>	 <p>The screenshot shows a medical scale interface. At the top, there are fields for 'Patient:' and 'Nurse:'. Below these, there is a section for 'Awaiting transfer:' with a '0' and a 'PRE-TARE' button with a '3' next to it. The main display shows a large '- 13.5 kg'. Below the display, there are input fields for 'Height (cm)' and 'BMI'. At the bottom, there are labels for 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.</p>

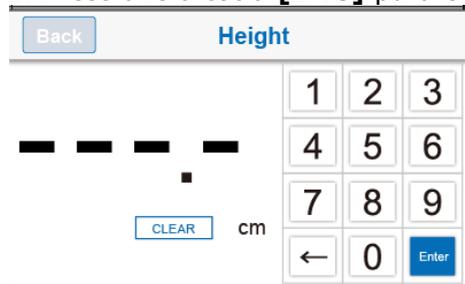
## C. Medição de peso

1. Selecione o peso da cadeira de rodas para deduzir dos valores armazenados de pré-tara usando a tecla **[MEMORY]** . Empurre a cadeira de rodas do sujeito (com o sujeito sentado sobre ela) para a plataforma de medição. Após alguns segundos, o peso médio será exibido no indicador. Este peso será bloqueado - neste ponto, a cadeira de rodas contendo o sujeito pode ser removida .

2. Se o cálculo do IMC for desnecessário, pressione o botão **[Transferir]** para enviar os resultados sem fio. Se o dispositivo não estiver conectado no momento, os resultados serão armazenados temporariamente na memória do dispositivo (número de registros salvos indicados por 'Aguardando transferência'). Após a conclusão da transferência, o número voltará a "0"

## D. Cálculo do IMC

1. Pressione a tecla **[IMC]** para entrar no modo IMC.



2. Insira a altura usando as teclas numéricas (ex.: para inserir 170 cm , pressione 1-7-0-0 ). Pressione a tecla **[CLEAR]** para inserir novamente.

3. Após inserir a altura, pressione **[Enter]** para confirmar.

4. Prossiga para pesar o sujeito como de costume. O indicador exibirá peso, altura e IMC.

5. Para transferir resultados, certifique-se de que HOLD esteja ativo e pressione o botão **[Transfer]** para enviar os resultados sem fio. Se o dispositivo não estiver conectado no momento, os resultados serão armazenados temporariamente na memória do dispositivo (número de registros salvos indicado por 'Aguardando transferência'). Após a conclusão da transferência, o número voltará a "0"

<b>Categoria</b>	<b>IMC (kg/m<sup>2</sup>)</b>	<b>Risco de doenças relacionadas à obesidade</b>
Sob	< 18,5	Baixo
Normal	18,5-24,9	Média
Sobre	24,9-29,9	Ligeiramente aumentado
Obeso I	30,0-34,9	Aumentou
Obeso II	35,0-39,9	Alto
Obeso III	> 40	Muito alto

(Padrões de IMC para adultos da Organização Mundial da Saúde)

## VIII . Configuração do dispositivo

Pressione e segure a tecla **[TARE/ZERO]** por 6 segundos para entrar no modo de configuração geral.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	High	H.M. Calibration	-----
Buzzer	On	Height Capacity	High
Data Transfer	On	URL Host	-----
Date/Time	-----	Auto Hold	On
Wifi Setting	-----	Auto Transfer	On

Pressione as opções de menu na tela sensível ao toque para ajustar as configurações.

**Tempo de desligamento automático** : instrua o dispositivo a desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

Opções de desligamento automático: 120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / desligado

**Luz de fundo** : ajuste o brilho da luz de fundo.

Opções: Baixo / Médio / Alto

**Campainha** : Quando a função estiver ativada, um bipe será emitido quando: o indicador estiver ligado, as teclas forem pressionadas e o peso estiver estável.

Opções: Habilitar / Desabilitar

**Transferência de dados** : Se habilitado, todos os campos de dados ( ID do paciente, peso, altura) precisam ser preenchidos para transferir dados. Se os campos estiverem incompletos (ex: somente peso, sem altura ou ID), os dados não serão transferidos.

Opções: Habilitar / Desabilitar

**Data/Hora** : Defina a hora do dispositivo. (Formato: AAAA/MM/DD HH:M )

**Configurações de Wi- Fi** : Envie resultados por transferência direta ou pela rede (defina o ponto de acesso, se selecionado)

**Compensação G** : O distribuidor autorizado pode ajustar o valor de compensação da gravidade (senha necessária)

**H.M. Calibração:** Calibrar estadiômetro de altura ultrassônico

**Capacidade de altura** : a configuração padrão é "Alta". Esta configuração deve ser ajustada somente pelo distribuidor - alterá-la pode afetar a precisão da medição.

**URL do host:** Defina o endereço IP (ex: 192.168.0.1). Observe que se o servidor for reiniciado, outro IP pode ser atribuído automaticamente. Se ocorrer alteração de IP, insira novamente o IP correto para concluir as configurações.

**Auto Hold:** Determina se a função de retenção será ativada automaticamente na inicialização

**Transferência automática:** determine se os resultados serão transferidos automaticamente após a conclusão da medição

## IX. Conexão da balança ao dispositivo receptor

A balança é projetada para transferir resultados sem fio para o dispositivo receptor. Consulte o manual de instruções do dispositivo receptor.

A conexão direta ao Sistema Médico Eletrônico deve ser realizada apenas por distribuidores/administradores qualificados.

## X . Solução de problemas

Antes de entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo, recomendamos considerar os seguintes procedimentos de solução de problemas:

### **Auto-inspeção**

#### **1. O dispositivo não liga**

- Se a bateria estiver descarregada, substitua-a por novas
- Se as pilhas não forem usadas, verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente ao dispositivo. Verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente à rede elétrica.

#### **2. Indicador mostrando "0000" ZERO SPAN fora da faixa**

- Interferência devido a fatores como perturbação de RF ou vibração do solo. Reposicione o dispositivo para o local sem interferência e tente novamente
- Pés da plataforma instáveis - ajuste os pés da plataforma de acordo com a indicação do nível de bolha (sentido horário para retrain, sentido anti-horário para estender) e tente novamente
- Objetos externos interferindo na plataforma de medição. Limpe a plataforma de objetos e tente novamente
- O dispositivo pode não funcionar corretamente em superfícies macias, como carpetes ou gramados. Reposicione o dispositivo em um local com piso sólido e estável
- Se as etapas acima não resolverem o problema, pode ser necessária uma recalibração para corrigir a precisão da pesagem.

#### **3. Falha de conexão para transmissão de dados para PC ou impressora**

- Certifique-se de que os fios estejam conectados corretamente entre o indicador e o PC ou impressora
- Certifique-se de que a impressora esteja alimentada. Certifique-se de que o software do PC esteja configurado corretamente, conforme indicado neste manual

## Mensagens de erro

Mensagem de erro	Ação
 Low battery  Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.	Carregue a bateria usando o adaptador ou substitua a bateria
 Overload  Please reduce the loading and try again.	Peso máximo excedido. Reduza o peso na plataforma antes de tentar a medição
 Loadcell error  Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor
 Zero count over calibration zero range  Please re-calibrate this instrument.	Pode ser necessária uma recalibração. Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor
 Zero count under calibration zero range  Please re-calibrate this instrument.	Pode ser necessária uma recalibração. Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor
 ADC error  Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor

## XI . Especificações do produto

<b>Modelo</b>		<b>MS3880</b>
<b>Mostrar</b>		DP4800
<b>Medição de peso</b>	<b>Capacidade</b>	300 kgx0.1 kg
	<b>Precisão</b>	± 1,5e
	<b>Tela LCD</b>	Tela sensível ao toque LCD colorida
<b>Dimensões</b>	<b>Geral</b>	1150 (L) x 800 (P) x 66 (A) mm
	<b>Plataforma</b>	900 (L) x 740 (P) mm
<b>Peso do dispositivo</b>		28.6 kg
<b>Principais funções</b>		Potência , Tara/ Zero, Espera , Memória, IMC, Pré-Tara
<b>Transmissão de dados</b>		USB, Sem fio <b>OBSERVAÇÃO</b> : O dispositivo deve ser conectado à rede somente por distribuidores qualificados.
<b>Fonte de energia</b>		Pacote de bateria recarregável / adaptador
<b>Ambiente de operação</b>		+5 °C ~+35 °C 15% / 85% UR 700 hPa ~1060 hPa
<b>Acessórios Padrão</b>		Manual do usuário *1 , Adaptador de energia * 1
<b>Acessórios opcionais</b>		Conjunto de corrimão, suporte indicador , leitor de código de barras

**Aviso**

Somente o adaptador original deve ser usado com o dispositivo. Usar um adaptador diferente do fornecido pela Charder pode causar mau funcionamento.

Voltagem do amplificador: 5V/2A

Desenho nº: CD-AD-00023

<b>TENSÃO DE AMPERES</b>	<b>DESENHO Nº:</b>	<b>Nº DO TIPO / Nº DO MODELO APROVADO PELA CE:</b>	<b>TIPO</b>	<b>Plugue adaptador</b>
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	NÓS	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UE	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	Reino Unido	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	AU	









## XII . Declaração de Conformidade

Este produto foi fabricado de acordo com as normas europeias harmonizadas, seguindo as disposições das diretivas abaixo indicadas:

	Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos médicos
	Diretiva 2014/31/UE relativa a instrumentos de pesagem não automáticos (somente modelos OIML)

### **Diretiva RoHS 2011/65/UE e Diretiva Delegada (UE) 2015/863**

### **Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE**

(aplicável se o módulo sem fio for usado)

### **Parte 15 das Regras de Declaração de Comunicações Federais**

Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial.

Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar operação indesejada.

*Consulte o documento separado no adesivo do dispositivo para ver as marcações acima.*

Representante autorizado da UE:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium

### **Manufactured by:**



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01419 REV001 01/2025